

Tafod Twrog

Rhif/No 79

November/Tachwedd
December/Rhagfyr
January/Ionawr
2019/20



SAINT TWROG'S CHURCH
LLANDDAROG

Ficer/Vicar

Canon D Roberts

01267 275556

Darllenydd Lleyg / Lay Reader

Mrs Jean Voyle Williams M.B.E., B.Ed.

01267 275222

www.eglwysllanddarog.org / www.llanddarogchurch.org



Dear Friends

I would like to thank you all for every expression of kindness and concern, and your best wishes for a speedy recovery for Debbie after the accident in the Vicarage. Your love and Christian care have meant so much to us as a family.

The leaves are falling and the nights are drawing in as we near the season of Advent and Christmas. The winter months are not easy for everyone, especially if there are worries about keeping warm and having enough food to keep body and soul together. We do not know if this is going to be a hard winter, but whatever the weather, the hope and joy that is related to the Advent and Christmas season gives sparkle to our spirit and life.

The four words that are mostly associated with Advent are hope, joy, comfort and peace. As we reflect upon the meaning of Advent this year may we know the reality and worth of these words. May we see that Jesus is the hope of our world. May we rejoice like the host of angels who proclaimed his coming. May we know the comfort of our God who sustains us through all our heartaches, and may we experience the Prince of Peace dwelling in our hearts.

May we not let Advent and Christmas rush by us this year without stopping to meditate quietly on the true meaning of the Season. May we meditate on the remarkable truth, Emmanuel - God with us. And be thankful that we have received grace to wonder and rejoice in the 'Gift of God' to the world.

True are the words of Dietrich Bonhoeffer: "Only the humble believe God and rejoice that God is so free and so marvellous that he does wonders where people despair, that he takes what is little and lowly and makes it marvellous. And that is the wonder of all wonders, that God loves the lowly... God is not ashamed of the lowliness of human beings. God marches right in. He chooses people as his instruments and performs his wonders where one would least expect them. God is near to lowliness; he loves the lost, the neglected, the unseemly, the excluded, the weak and broken."

Every blessing in Christ this Advent and Christmas season.

Canon Dewi Roberts

Annwyl Gyfeillion

Hoffwn ddiolch i chwi oll am bob arwydd o garedigrwydd a chonser্ন, a'ch dymuniadau gorau am wellhad buan i Debbie ar ôl y ddamwain yn y Ficerdy. Mae eich cariad a'ch gofal Cristnogol wedi golygu gymaint i ni fel teulu.

Mae'r dail yn disgyn a'r nosweithiau yn hirhau wrth i ni nesáu at dymor yr Adfent a'r Nadolig. Nid yw misoedd y gaeaf yn hawdd i bawb, yn enwedig os oes gofid ynglŷn â chadw yn gynnes a chael digon i gadw corff ac enaid ynghyd. Ni wyddom os cawn aeaf caled eleni, ond beth bynnag fydd y tywydd, mae'r gobaith a'r llawenydd sy'n gysylltiedig â thymor yr Adfent a'r 'Dolig yn rhoi gwefr i'n hysbryd a'n bywyd.

Y pedwar gair sydd amlaf yng nghlwm â'r Adfent yw gobaith, llawenydd, cysur, a tangnefedd. Wrth fyfyrïo ar ystyr yr Adfent eleni boed i ni brofi realiti a gwerth y geiriau hyn. Boed i ni weld mai Iesu yw gobaith ein byd. Boed i ni lawenhau megis llwyr angylion a gyhoeddasant ei ddyfodiad. Boed i ni wybod cysur ein Duw sy'n medru ein cynnal drwy bob gofid, a boed i ni brofi Tywysog ein tangnefedd yn preswylïo yn ein calonnau.

Peidwn â gadael i'r Adfent a'r 'Dolig ruthro heibio ni eleni heb oedi a myfyrïo yn dawel ar wir ystyr yr Ŵyl. Boed i ni fyfyrïo ar y gwirionedd rhyfeddol, Emaniwel - Duw gyda ni. A diolch ein bod wedi derbyn gras i ryfeddu a llawenhau yn 'Rhodd Duw' i'r byd.

Gwir yw geiriau Dietrich Bonhoeffer: "Dim ond y gostyngedig a gredo Duw a llawenhau bod Duw mor rhydd ac mor rhagorol fel y gwna ryfeddodau lle anobeithia pobl, fel y cymera yr hyn sy'n fechan a dinod a'i wneud yn fendigedig. A dyna ryfeddod o bob rhyfeddod, bod Duw yn caru'r dinod... Ni chywilydda Duw oblegid gostyngedd dynolryw. Ymdeithia Duw yn syth mewn. Dewisia pobl fel ei offerynnau a pherfformio ei ryfeddodau lle na ddisgwylir mohonynt. Mae Duw yn agos at iselfrydedd; mae'n caru'r colledig, yr anweddaidd, y diarddeledig, y llesg a'r drylliedig."

Pob Bendith yng Nghrist yn nhymor yr Adfent a'r 'Dolig.

Canon Dewi Roberts

Editorial

Another packed edition again. I've come to the conclusion that I live in a very busy place!! I am so looking forward to the Angel Festival this year – not something I've ever been involved in, but it sounds like an excellent idea and for some good causes too.

Our thoughts have been with Canon Dewi and Debbie, especially since the accident and we hope she has a full recovery and is soon back home in the new Parish. Although, I'm not sure we will be called a 'Parish' once we have moved to the new Local Ministry Area – we will have to wait and see. We don't always handle change too well, but sometimes it shakes us all up and encourages us to work in different ways.

It was good to read Oksana and Rostya's letter and indeed, having heard from her just recently I can tell you that they had a week or two of intense cold with no heating followed by a week of unbearable warm central heating, but only a week as the heating was turned off for a while. But, as you can see from their letter, they accept this sort of thing with equanimity. I'm not sure that I would!

I have changed the format of Tafod Twrog slightly in that the Dates for your Diary are at the back to enable all of us to find it easily when we look up dates throughout the quarter. Also, I have set up a new e-mail address for all your articles to Tafod Twrog, so please send your articles to the address here by 13 January. Many thanks.

Margaret Rees
tafodtwrog@outlook.com

Blodau'r Allor ~ Altar Flowers

November/Tachwedd

3 & 10 Miss P. Thomas
17 & 24 Miss V. Thomas

December/Rhagfyr

Advent
25 & 29 Mrs W. Thomas

January/Ionawr

5 & 12 Mrs. R Tilley
19 & 26 Mrs. L. Tomliin

Bedydd/Baptism ; Priodas/Marriage ; Angladd/Funeral

Yn y cwarter diwethaf ni fuodd yna fedydd, priodas nac angladd yn yr Eglwys.

Cofiw'n yn gariadus am bawb a fu farw yn ddiweddar; ac am bawb y mae tymor eu coffhad yn syrthio ar yr adeg hon o'r flwyddyn. Bydded i'r ffyddloniaid ymadawedig orffwys mewn hedd a chyfodi mewn gogoniant. / We remember with love all those who have died recently and those whose anniversaries fall at this time of the year. May the faithful departed rest in peace and rise in glory.

Cleifion/The Sick

Gweddiwch dros bawb sy'n glaf mewn ysbryd corff neu feddwl, gartref neu mewn ysbyty. / Please pray for the sick in body, mind or spirit. Please inform the wardens if someone falls ill or is in hospital. Home communion can be arranged.

Llongyfarchiadau/Congratulations

(Gweld hefyd tudalen 8/ see also Page 8)

Llongyfarchiadau i Morgan Llewelyn-Jones ar ei berfformiad yn Ysgoloriaeth Bryn Terfel ar Nos Sadwrn Hydref 12fed. Mae Morgan yn fachgen Ifanc talentog iawn gyda gyrfa ddisglaer o'i flaen. Rydym fel Eglwys mor browd ohonno gan iddo fod yn yr Ysgol Sul a wedyn yng Nghlwb Iau. Pob lwc iddo yn y dyfodol.

CLWB IAU

Clwb Iau is a children's church group at St Twrog's Church, Llanddarog. We give a warm welcome to new children who would like to join and below are dates for this coming term of our activities.

Christmas is coming so during the November Clwb Iau, on 10th November from 11 am to 12.30, we will be learning about angels and preparing for the Angel Festival. On 8 December at 11 o'clock there will be a practice in the Church for the Christmas Service. Then on 24th December Clwb Iau members will be involved in the Christmas Crib Service.

Helen Beynon

Licensing service at St Twrog's Church on September 3rd 2019

It was a privilege to witness the special service at St Twrog's Church on September 3rd. It marked the start of Canon Dewi Roberts's ministry at the churches of Llanddarog, Llanarthne and Llangyndeyrn. The church was full to capacity with many present from the Newcastle Emlyn area, his former worshippers who had come to support Canon Dewi and Debbie and wish them well in their Parishes. This indeed was a sign of their high regard for both.

The service was conducted by the Bishop Rt Revd Dr Joanna Penberthy, ably assisted by the Archdeacon of Carmarthen Venerable Dorrien Davies and Revd Trevor Copeland Area Dean of Cydweli. Canon Dewi was presented with gifts from representatives of the three churches and from the pupils and staff of Llanddarog Church in Wales School also. He was greeted by local ministers, Revds Nicholas Bee, Aled Maskell and Gwyn Elfyn, and by the Chairman of Llanddarog Community Council Robert Newell and the County Councillor Ann Davies.

Following the service everyone enjoyed excellent refreshments and fellowship at the Village Hall. A sincere thanks to all the ladies of St Twrog's who provided and served the refreshments. Everyone present enjoyed the evening. However in 24 hours we experienced the highs and lows of life. The high on the Tuesday became a low on Wednesday morning when we were informed that Debbie had fallen down the stairs of the Vicarage and had emergency brain surgery at the University of Wales Cardiff, where she is still a patient but recovering slowly.

We thank Canon Dewi for taking our services regularly on a Sunday and for attending Llanddarog School every Tuesday, even though he travels back and fore to Cardiff to visit Debbie. Mother Teresa said "God has not called me to be successful, He called me to be faithful". And we have certainly experienced that faithfulness in Canon Dewi over the past 6 weeks. We wish Debbie well and look forward to welcoming her back to the Vicarage. "Life is full of happiness and tears; be strong and have faith." *Jean Voyle Williams*

Mae cyfnod newydd yn dechrau ym mywyd Eglwys Sant Twrog wrth i ni groesawu offeiriad newydd i'n plith sef y Canon Dewi Roberts. Cynhaliwyd y wasanaeth trwyddedu ar y 3ydd o Fedi. Sefydlwyd Canon Dewi yn offeiriad â gofal ar eglwysi Llanddarog, Llanarthne a Llangyndeyrn gan y Gwir Barchedig Joanna Penberthy Esgob Tyddewi. Cafodd ei chynorthwyo gan yr Hybarch Dorrien Davies Archddiacon Caerfyrddin.

Croesawyd Canon Dewi i'r ardal gan Gadeirydd Cyngor Cymuned Llanddarog y Cynghorwr Robert Newell, Parch Nicholas Bee, Parch Aled Maskell, Parch Gwyn Elfyn a' r Cynghorwr Sir Ann Davies. Cyflwynwyd

englyn iddo o waith y Prifardd Tudur Hallam gan Ysgol yr Eglwys yng Nghymru Llanddarog.

Diweddglo pleserus i'r noson oedd te bendigedig yn y neuadd wedi ei baratoi gan y gwragedd. Braff hefyd oedd croesawu llawn bws o Gastell Newydd Emlyn.

Tristawyd y plwyf gan y newyddion am ddamwain Mrs. Debbie Roberts yn y Ficerdy. Mae ar hyn o bryd yn ysbyty Athrofaol Caerdydd. Dymunwnwn iddi adferiad buan iawn. *Vilna Thomas*

Summer Surprise!

Dear Friends!

We have been very lucky to have an opportunity to come to Wales again and see all our Welsh friends and spend some time together. What a fantastic holiday it was!! We really enjoyed seeing beautiful sights of Wales and learning about Welsh culture. It's a shame the time just flies by and it is time for us to go back home but we are taking to Belarus lots of lovely memories about our Welsh experiences!

And to put a smile on your faces we have decided to share one of the Belarusian customs with you. Something we will have to face when we are back home.

In summer, there is a moment all Belarusians wait for, are prepared for and, strangely, are not afraid of. This is the moment when hot water is turned off for two full weeks. All parts of Belarus need to take their turn to go through this severe procedure during different weeks, and the temperature outside is not taken into consideration. Belarusians are apparently not bothered by any of this and when you ask them why this is happening, they simply say with a smile 'This is Belarus, babe!' or 'this happens every year' – no argument, no sad faces, no shivers, nothing at all.....

A foreigner might react to this quite differently; he may start to ask why is this happening to me, why do I have to go through this torture, what is the reason for this and is there any escape? Well, we can't really give you an escape plan, we would not even want to. Why? Because it actually has something unique about it and we recommend going through this summer surprise and even embracing it. When it is over, you will appreciate hot water so much more than you used to. And that's a promise! But we can certainly give you some answers to all your other questions.

First of all, let us start by saying that this is definitely not personal, you just happen to have found yourself in the regional water system maintenance period. The hot water in most Belarusian cities and towns is centrally heated and then pumped to individual houses. In the summer, the government water officials work on maintaining and cleaning the hot water system to prepare the network for the winter season and make sure it will operate smoothly. During this maintenance, the hot water is turned off completely.

So what can be advised on how to deal with the summer surprise?

Basically you have several options: let's start with the boiling water ritual. This one is for those of you who don't like a cold shower (most of us), and who want to experience the most common way Belarusians wash during this summer surprise. The tools you need are at least one bucket, preferably two, a water cooker or a big pan to boil water in, and a smaller pan.

GUIDE - THE SUMMER SURPRISE SURVIVAL PLAN

1. Boil water: about 3 liters.
2. Fill each bucket with 30% boiling water and 70% cold water.
3. Mix the water using your hands.
4. Step into the shower or the bathtub and rinse yourself with the perfect mixture you just created using the small pan.
5. Wash your body and hair. You may wish to wash your hair first, dry it and wash your body after that. However, this is all optional and we advise you to do what you feel like.

Of course there are always other options. For example, you can choose deodorant shower. However, it is not guaranteed that the deodorant would conceal two weeks of the odours your body produces.

Our favourite option is to deal with the cold water by going to a 'Banya', a typical Belarusian bathhouse. Another great solution is to go to a friend's house to take a shower. Later on you can repay this nice hospitality by offering your warm shower.

We hope you've found this Belarusian custom rather amusing than frightening and it won't stop you from visiting Belarus one day, even in summer.

With love and best wishes from your Belarusian friends
Oksana and Rostya

P.S. Don't waste much water! And enjoy a warm shower!

Llongyfarchiadau/Congratulations!!

Llwyddiant CFFI/YFC Success

Yn dilyn cystadleuaeth trefnu blodau adran iau Rali C.Ff.I. Sir Gar nôl ym mis Mai cefais fy newis i gynrychioli'r Sir yng nhystadleuaeth cenedlaethol. Wedi sawl sesiwn ymarfer yn yr wythnosau cynt, ddechreuad cynnar ar fore Sul 29ain o Fedi a thaith gwlyb a gwyntog i'r gystadleuaeth yn Malvern lle roedd 34 o gystadluewyr brwd o Gymru a Lloegr yn paratoi. Testun y gystadleuaeth oedd 'My Great Hobby' a phenderfynwyd ar garddio fel thema. Dewiswyd pinc a porffor fel lliwiau y trefniant ac roedd amrywiaeth o lysiau megis winwns coch, aubergines, cabbage porffor, mwyar duon, ychydig o offer garddio yn ogystal a blodau. Roedd yn rhaid lleoli'r cyfan gyda gofal a manylder er mwyn creu yr effaith a ddymuwyd gan y trefniant, a hyn i gael ei gwblhau o fewn yr awr yn ol reolau'r gystadleuaeth.

Hedfanodd yr awr heibio ac wedyn arhosiad hir nerfus am y feirniadaeth. Roedd llawer o gyffro yn y neuadd wrth i'r swyddogion baratoi i ddatgan y canlyniadau ac i gyflwyno'r cwpanau. Llwyddiant i mi ac i glwb Llanddarog wrth i mi ddod yn gyntaf yn yr adran iau ac hefyd i Caryl Jones am ddod yn bumed yn y gystadleuaeth adran hyn. Roedd yn fythgofiadwy, ar ddiwrnod lle curiwyd Awstralia gan Gymru yng nghystadleuaeth Cwpan Rygbi y Byd.

Hoffen fanteisio ar y cyfle i ddiolch yn swyddogol i Auntie Wendy, Blodau Blodwen am roi eu hamser a'i hyfforddiant arbennig yn ogystal a Nain Ty'r Stewart am yr holl wyrddni a ddefnyddiwyd yn y trefniant. Team Effort!

Following the junior section of the YFC Rally junior flower arranging competition back in May I was selected to represent the County in a national competition. After several practice sessions in the previous weeks, an early start on Sunday morning 29 September followed by a wet and windy trip to the competition in Malvern where 34 keen competitors from England and Wales were preparing.

The subject of the competition was 'My Great Hobby' and we decided on gardening as a theme. Pink and purple were chosen as the colors of the arrangement and there were a variety of vegetables such as red onions, aubergines, purple cabbage, blackberries, some gardening tools as well as flowers. It was all to be positioned with care and precision to create the desired effect of the arrangement, and to be completed within an hour according to the competition rules.

The hour flew by and then a long nervous wait for the criticism. There was a lot of excitement in the hall as the officials prepared to declare the results and present the cups. Success for me and the Llanddarog club as I

came first in the junior section and also to Caryl Jones for coming fifth in this section of the competition. It was unforgettable, on a day when Wales beat Australia in the Rugby World Cup competition.

I would like to take the opportunity to officially thank Auntie Wendy, Blodau Blodwen for giving her time and special training as well as my Grandmother Ty'r Stewart for all the greenery used in the arrangement. Team Effort!

Rhys Griffiths



Gŵyl Angylion

Dros y blynyddoedd rydyn wedi cynnal nifer o wyliau, gŵyl coed Nadolig, gŵyl flodau, gŵyl y preseb ond eleni rhywbeth gwahanol sef GŴYL yr ANGYLION.

Beth yw gŵyl yr angylion?

Wel, y dasg yw paratoi arddangosfa ar y thema “Angylion”. Mae’r thema yn hollol ben agored ac mae i fyny i bawb sut i’w dehongli. Fel arfer rydyn wedi gwahodd holl fudiadau a busnesau yr ardal i gymeryd rhan. Ac os bydd eleni yn debyg i’r gwyliau yn y gorffennol fe fydd y gefnogaeth yn gryf iawn. Bydd cyfle i osod yr arddangosfeydd dydd Mawrth, Rhagfyr 10^{ed} (11yb-5yp) a Dydd Mercher, Rhagfyr 11^{eg} (1yp-8yh).

Pryd mae’r ŵyl?

Cynhelir yr Ŵyl o Ddydd Iau Rhagfyr 12^{ed} tan Dydd Sul Rhagfyr 15^{ed}. Bydd yr eglwys ar agor i’r cyhoedd o 12 o’r gloch tan 6 o’r gloch. Bydd yr elw yn cael ei rannu rhwng Pwyllgor Apêl Eisteddfod Genedlaethol yr Urdd Sir Gaerfyrddin 2021 ac Ysgol yr Eglwys yng Nghymru, Llanddarog.

Ar fore Dydd Iau y 12^{ed} o Rhagfyr am 10.30 fe agorir yr ŵyl yn swyddogol gan Mr Brian Jones Brynhawddgar Llanarthne. Yn bresennol hefyd bydd yr Archddiacon i fendithio yr arddangosfeydd.

Beth allai i wneud?

Fe fydd eisiau help i baratoi yr eglwys ar y Dydd Llun. Fe fydd eisiau help i baratoi te. Fe fydd eisiau help i groeshawy ymwelwyr wrth y drws. Felly rhowch eich enw i lawr. Bydd Mair – “meistres y lists” - yn barod amdanoch.

Dywedwch wrth bawb yn y teulu, ffrindiau, cymdogion am yr wyl. Rwyn hyderus y bydd yn wledd i’r llygaid.

Vilna Thomas

Angel Festival

Over the years we have held a number of festivals, Christmas tree festival, flower festival, manger festival but this year is something different - the angle festival.

What is an Angel Festival

Well, the task is to prepare an exhibition on the theme “Angels”. The theme is completely open ended and it’s up to everyone to interpret it.

As usual we have invited all organisations and businesses in the area to take part. And if this year is similar to past festivals the support will be very strong. There will be an opportunity to stage the exhibitions on Tuesday, December 10th (11am-5pm) and Wednesday, December 11th (1pm-8pm).

When is the festival?

The Festival runs from Thursday December 12th until Sunday December 15th. The church will be open to the public from 12 o'clock until 6 o'clock. Proceeds will be shared between the Carmarthenshire 2021 Urdd National Eisteddfod Appeal Committee and Llanddarog Church in Wales School.

On the morning of Thursday 12th December at 10.39 the festival will be officially opened by Mr Brian Jones, Brynhawddgar, Llanarthne. The Archdeacon will also be present to bless the exhibits.

What could I do?

We will need help preparing the church on the Monday. We will need help preparing tea. Help will be needed to welcome visitors at the door. So put your name down. Mair – the “mistress of lists” – will be ready for you.

Tell everyone family, friends, neighbours about the festival. I’m confident it will be a treat for the eyes.

Vilna Thomas

Mothers' Union/ Undeb y Mamau

The Mary Sumner Deanery Lunch held on 9th August in The Falcon was a very pleasant occasion. 47 members from the Deanery enjoyed good food and company with Canon Bryan Witt as the Guest speaker. A date has already been booked for next year - hope you will join us.

In September members met for a celebration of Holy Communion, followed by programme planning for 2020. During our members' evening for the October meeting we heard from Margaret about her fountain pen and its associations with her career; Mair told us about a memorable stay in Guernsey; Huw spoke about the flight he and Jean experienced on Concorde; Elizabeth showed us the book her mother had given her which helped her on her Christian journey; and Jean showed us a model sailing ship which was a memento of her experience in Lisbon on an exchange visit as a teacher. These all brought forth much discussion and we look forward to another such evening when it can be fitted into our branch's busy calendar.

Dates for your diary

November/ Tachwedd

Thursday 14th - Speaker: Mr. Elfie Evans. Hostesses: Doreen & Barbara
Saturday 30th - Diocesan Autumn council meeting in Bronwydd hall
10 am for 10.30 am till 1 pm.

December/Rhagfyr

Monday 2nd - Deanery Advent Service 2.30 pm at St. Mary's Kidwelly.
Banners required

Thursday 13th to Sunday 15th - Angel Festival at St. Twrog

Wednesday 18th - 7pm at the Cathedral - Welsh Carol service for the Diocese.

January/Ionawr

Thursday 9th - AGM

Meetings are in church on 2nd Thursday of the month unless stated otherwise. Visitors are very welcome. Enquiries to Jean Voyle Williams
01267 275222

CALENDR YR ARDAL / ROUND AND ABOUT

Bowlio Dan Do Llanddarog Indoor Bowls

League games are played on Tuesdays with practice nights on Thursdays from 7 to 9pm in the Village Hall. New members welcome. Enquiries to Lewis Jones 275593.

Clwb Cinio/Luncheon Club

Last Tuesday in the month. Yn fisol ar y dydd Mawrth olaf. Un o'r gloch y prynhawn Prince of Wales, Porthyrhyd.

Knit and Natter

Group sessions are hosted in different group members' houses on the first and third Thursday of each month. We have a lot of fun during our meetings and yet we are still very productive! If you are interested in coming along, contact Margaret Rees on 275479. Don't worry, if you need a lift, we can usually fit one or two more in!

Also, under the banner of the Knit and Natter Group two of our members make greetings cards in both English and Welsh which are either available in the church or in response to requests from local people. Profits from the sale of these cards are shared between St Twrog Church and Carmarthen MIND.

The hosts for this quarter are as follows:

7 November	Elizabeth Wills	19 December	Margaret Rees
21 November	Rosemary Tilley	2 January	Pam Roper
5 December	Ann Davies	16 January	Celia Bond

Merched y Wawr

Roedd ein cyfarfod cyntaf yn mis Medi dan dristwch gan i ni golli un o'n haelodau ffyddlonaf, sef Christine Williams. Roedd Christine wedi cyfrannu llawer i'r Mudiad ac yn aelod yn y gangen o'r cychwyn. Bu yn drysorydd nifer o weithiau a gwelwn golled o'i chwmni. Cafwyd munud o dawelwch i gofio am Christine a chydymdeimlwyd gydag Alun a'r teulu. Ar nodyn hapusach llongyfarchwyd Siân Evans ar gyrraedd pen-blwydd arbennig.

Ein gwestai oedd Nia Williams, o'r pentref, sydd yn gweithio yn y ganolfan derbyn galwadau 111 am wasanaeth meddyg allan o oriau syrjeri. Cawsom hanes a gwybodaeth diddorol o'r swydd.

Mae rhaglen ddifyr wedi ei pharatoi am y tymor sydd o'n blaen, yn cynnwys ein Noson Goffi nos Fercher Hydref 23ain am 7.30 o'r gloch, fe fydd rhan o'r elw yn mynd i apêl Eisteddfod yr Urdd 2021. Am fwy o fanylion cysylltwch gydag Eirwen Jones, Ysgrifenyddes 275593.

Neuadd y Pentre Llanddarog Village Hall

Addas ar gyfer pob math o weithgareddau yn y Brif Neuadd, cegin hwylus, ystafell gefn ar gyfer gweithgareddau llai o faint maes parcio eang. / Looking for a place to hold an event, then Llanddarog Village Hall is the place with a main hall, a committee room, a spacious kitchen and a large car park. Cysylltwch/Contact: Mair Davies 275271/ 07527933331

Paned a Chlonc

On the second and fourth Tuesday in school term time, following the usual 10 o'clock morning prayer service, we meet in the community area of the church at 10.30 to share coffee and chat so that Welsh learners have an opportunity to practise their Welsh. See Dates for your Diary here in Tafod Twrog. All are welcome.

Porthyrhyd & Llanddarog Pensioners Society

Another year is coming to its end, as having celebrated the harvest the next cause for celebration will be Christmas! However we have a holiday in mid October to Eastbourne to lift our spirits before Winter.

The November meeting in Neuadd Fach on the 5th will be a "Bake Off" with Marian Daniels in charge, whilst in December we will have our Christmas Lunch on the 3rd again in Neuadd Fach.

May we take this opportunity to wish everyone a happy Christmas and a healthy 2020.

New members are always welcome as we all enjoy the friendship and activities offered by the society. Meetings are held at Neuadd Fach, Porthyrhyd on the first Tuesday of the month unless otherwise stated and begin at 2pm. Enquiries to Marion Little 01267 275507.

Porthyrhyd, Y Neuadd Fach

The Hire of The Hall and Cae'r Efail: The hall is an ideal venue for private parties, group meetings or conferences. If you wish to hire the Hall or Cae'r Efail please contact Mair Evans 01267 275411 or e-mail mairevans@hotmail.com or 01267 275730 / Mae'r Neuadd Fach ar gael i'w

llogi ar gyfer cyfarfodydd, dosbarthiadau, partion ac ati. Ffoniwch 01267 275411 neu 01267 275730

Gweithgareddau Wythnosol / Weekly Events:

Cofiwch am y Gyrfâu Chwist bob nos Lun am 7.30 y.h a'r Clwb Bowlio ar nos Iau am 7 y.h. Croeso cynnes i bawb.

Whist Drives every Monday at 7.30 p.m and the Bowls Club on Thursdays at 7 p.m. A warm welcome to all.

Sioe Llanddarog Show

A 'feedback' meeting was held to discuss various aspects of the show-day and these will again be discussed during forthcoming meetings and possibly implemented for next year's show.

Huw and Jean Rees chaired the AGM in September and commented that they had a most enjoyable year as Show Presidents. Retiring chairman thanked everyone involved during the year in achieving a successful show day. Treasurer Howard Davies reported on the annual accounts and reiterated the importance of all fund-raising events to counter the rising costs in running the show. Mansel Morgan was elected as new Chairman and Claire Williams as General Secretary.

Brian Jones, of Castell Howell, was guest speaker at The Annual Dinner held at the White Hart, Llandeilo and amusingly gave a brief history of the growth of the Company.

For further information refer to www.sioellanddarogshow.co.uk or contact the secretary Claire Williams on secretary@sioellanddarogshow.co.uk

Llanddarog and District Women's Institute

We meet in the committee room of Neuadd y Pentre, Llanddarog at 7pm on the first Wednesday of each month. New members are always welcome, please contact Margaret Morris 01267 275946.

Recycling was the subject of our October meeting with thanks to Spencer Thomas for enlightening us. The A.G.M. will be held on 6th November, whilst our last meeting of the year will be on 4th December, when we enjoy friendship and fun, but we celebrate Christmas on the 13th with a Luncheon at the Fountain Inn, Pontadulais.

We greet 2020 on the 8th January in the village hall committee room with Crackers for all occasions to display our creative genius! Greetings to everyone and joy as we enter a new year!

DYDDIADAU AR GYFER Y DYDDIADUR / DATES FOR YOUR DIARY

(am fanylion am batrwm misol y gwasanaethau, gwelwch y dudalen olaf)
(for details of the monthly pattern of services, please see the back page)

Tachwedd / November

3 Dydd Sul / Sunday Teyrnas 1 / Kingdom 1

9.30am Cymun Bendigaid (Cymraeg)

5.00pm Evensong (English)

6 Dydd Mercher / Wednesday

7.00pm Inauguration Service at Cydweli Church of the LMA of Cydweli

10 Dydd Sul / Sunday Teyrnas 2 / Kingdom 2

9.30am Sul y Cofio/Remembrance Sunday (Bilingual)

11.00am Clwb Iau

Dim gwasanaeth yn yr hwyr/No evening service

12 Dydd Mawrth / Tuesday

10.00am Boreol Weddi/Morning Prayer (Bilingual)

10.30am Paned a Chlonc

14 Dydd Iau / Thursday

7.00pm MU Speaker Mr Elvie Evans Cwmffrwd

19 Dydd Sul / Sunday Teyrnas 3 / Kingdom 3

9.30am Holy Communion (English)

2.30pm Gwasanaeth yn yr Ardd Fotaneg/Special Service in the Botanic Garden (Bilingual)

24 Dydd Sul / Sunday Teyrnas 4 Sul y Brenin / Kingdom 4

9.30am Cymun Bendigaid (Cymraeg)

11.00am Holy Communion (English)

Dim gwasanaeth yn yr hwyr / No evening Service

26 Dydd Mawrth / Tuesday

10.00am Boreol Weddi/Morning Prayer (Bilingual)

10.30am Paned a Chlonc

Rhagfyr / December

1 Dydd Sul / Sunday Adfent 1 / Advent 1

9.30am Gwasanaeth Cristingl/Christingle Service (Bilingual)

Dim gwasanaeth yn yr hwyr/No evening Service.

2 Dydd Llun/Monday

2.30pm Eglwys Cydweli Church – Gwasanaeth Adfent Undeb y Mamau
Deoniaeth Caerfyrddin/MU Deanery Advent Service

5 Dydd Iau/Thursday

1.30pm Gwasanaeth Nadolig disgyblion Y Cyfnod Sylfaen Ysgol yr
a 6.00pm Eglwys yng Nghymru Llanddarog/ Foundation Phase pupils
Christmas Service at the Church.

8 Dydd Sul / Sunday Adfent 2 / Advent 2

9.30am Boreol Weddi (Cymraeg)

11.00am Clwb Iau

5.00pm Holy Communion (English)

12 Dydd Iau / Thursday – 15 Dydd Sul / Sunday

Gŵyl yr Angylion/Angel Festival

10.00am (Dydd Iau/Thursday) Gwasanaeth i agor yr ŵyl/A service to open
the festival

12pm-6pm Yr eglwys ar agor bob dydd/Church open every day

15 Dydd Sul / Sunday Advent 3 / Advent 3

9.30am Holy Communion (Bilingual)

16 Dydd Llun / Monday

7.00pm Gwasanaeth Carolau Clwb Ffermwyr Ifanc Llanddarog.

18 Dydd Mercher / Wednesday

7.00pm Gwasanaeth trwy gyfrwng yr iaith Gymraeg o Naw llith a
Charolau yng Nghadeirlan Tŷ Ddewi

22 Dydd Sul / Sunday Advent 4 / Advent 4

9.30am Naw llith a Charolau/Nine lessons and carols (Bilingual)

24 Dydd Mawrth / Tuesday Noswyl y Nadolig / Christmas Eve

2.00pm Gwasanaeth Y Preseb Crib Service (Bilingual)

11.30pm Cymun Bendigaid/Holy Communion (Bilingual)

25 Dydd Mercher / Wednesday Dydd Nadolig / Christmas Day

9.30am Cymun Bendigaid/Holy Communion (Bilingual)

29 Dydd Sul/Sunday Sul ar ol y Nadolig/Sunday after Christmas

10.00am Gwasanaeth ar y cyd ar y bumed Sul yn Eglwys Llangyndeyrn/
Joint service for the 5th Sunday at Llangyndeyrne Church (Bilingual)

Dim gwasanaeth yn yr hwyr/No evening service.

Ionawr/ January

5 Dydd Sul /Sunday Ail Sul y Nadolig / Second Sunday of Christmas

9.30am Darlleniadau a charolau yr Ystwyll/Epiphany readings and Carols (Bilingual)

Dim gwasanaeth yn yr hwyr/No evening service

9 Dydd Iau / Thursday

7.00pm Undeb y Mamau Cyfarfod Cyffredinol/MU AGM

12 Dydd Sul / Sunday Ystwyll 1 / Epiphany 1

9.30am Holy Communion (English)

5.00pm Gwasanaeth Y Plygain

14 Dydd Mawrth / Tuesday

10.00am Boreol Weddi/Morning Prayer (Bilingual)

10.30am Paned a Chlonc

19 Dydd Sul / Sunday Ystwyll 2 / Epiphany 2

9.30am Holy Communion (English)

2.30pm Gwasanaeth yn yr Ardd Fotaneg/Service in the Botanic Garden

20 Dydd Lun / Monday – 24 Dydd Gwener / Thursday

Wythnos Gweddi Byd Eang/Week of Christian Unity (Details of services to follow)

25 Dydd Sadwrn / Saturday

Cynhadledd Gymraeg yr Esgobaeth ym Mhrifysgol Y Drindod Dewi Sant (Amser i ddilyn)

26 Dydd Sul/Sunday Ystwyll 3/Epiphany 3

9.30am Cymun Bendigaid (Cymraeg)

11.00am Holy Communion (English)

28 Dydd Mawrth/Tuesday

10.00am Boreol Weddi/ Morning Prayer (Bilingual)

10.30am Paned a Chlonc

“My idea of Christmas, whether old-fashioned or modern, is very simple:
loving others.”

—*Bob Hope*

“I will honor Christmas in my heart, and try to keep it all the year.”

— *Charles Dickens*

GWASANAETHAU'R SUL YN EGLWYS Y PLWYF
SUNDAY SERVICES IN THE PARISH CHURCH

Sul/Sunday 1	Cymun Bendigaid	9.30 am	Evensong	5 pm
Sul/Sunday 2	Boreol Weddi	9.30 am	Holy Communion	5 pm
Sul/Sunday 3	Holy Communion	9.30 am	Service in the Botanic Gardens	2.30 pm
Sul/Sunday 4	Cymun Bendigaid	9.30 am	Holy Communion	11 am
Sul/Sunday 5	Cymun dwyieithog gyda eglwysi eraill LLannau Tywi / Bilingual Holy Communion with the other churches in the Ministry Area of Llannau Tywi. Lluniaeth i dilyn/ Refreshments to follow			10 am

SWYDDOGION ST TWROG OFFICIALS

WARDENIAID/WARDENS

Mrs Mair Rees 275396
 Mr Huw Voyle-Williams 275222

TRYSORYDD/TREASURER

Mr Robert Jones 275756

YSGRIFENNYDD/SECRETARY

Miss Vilna Thomas 275372

UNDEB Y MAMAU/ **Secretary**
MOTHERS' UNION **Treasurer**

Mrs Mair Rees 275396
 Mrs Margaret Rees 275479

CLWB IAU

Mrs Helen Beynon 275623
 Mrs Sian Plimmer 07761083414
 Mrs Maria Jones 07528378374

GLANHAUWRAIG/CLEANER

Mrs Pam Roper 275656

SWYDDOG DIOGELWCH IECHYD/
HEALTH & SAFETY OFFICER

Mr Huw Voyle Williams 275222

SWYDDOG DIOGELU/SAFEGUARDING
OFFICER

Mrs Daphne Evans 275666

WEBSITE COORDINATOR /
CYDLYNYDD Y WEFAN

Mrs Margaret Rees 275479